

Gebrauchsanweisung.....

sanowell ComfortTherm Heizkissen

DE

EN

FR



● sanowell



Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch.

Wir freuen uns sehr, dass Sie sich für ein Produkt der hofmann gmbh entschieden haben. Unser Name steht für innovative und hochwertige Qualitätsprodukte.

Wir möchten, dass Sie mit unseren Produkten Freude haben und die gewünschten Erfolge erzielen. Bitte lesen Sie vor der Nutzung Ihres Heizkissens die folgenden Hinweise zur Pflege und dem Gebrauch aufmerksam durch.

Produkte der hofmann gmbh stehen unter ständiger Qualitätskontrolle. Sollten Sie dennoch Mängel feststellen oder Vorschläge bzw. Stellungnahmen zu diesem Produkt unterbreiten wollen, so teilen Sie uns dies bitte mit.

Wir sind immer für Sie da.

Ihr hofmann Team

Lieferumfang:

Zum Lieferumfang gehört:

- 1 sanowell ComfortTherm Heizkissen
- 1 Bezug für das sanowell ComfortTherm
- 1 Befestigungs-Klettband
- 1 Gebrauchsanweisung in deutscher, englischer und französischer Sprache

Sicherheitshinweise:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Nutzung sorgfältig.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht während Sie schlafen, oder drohen einzuschlafen, da eine zu lange Nutzung, sowie eine Nutzung bei zu intensiver Wärmeeinstellung zu Verbrennungen der Haut führen kann. Lassen Sie Kinder das Heizkissen nur unter Aufsicht verwenden, halten Sie es fern von Tieren und lassen Sie es nie unbeaufsichtigt.
- Nutzen Sie Ihr sanowell Heizkissen nicht, wenn Sie hitzeempfindlich sind, oder sich in einer feuchten Umgebung aufhalten (wie z.B. Badezimmer).
- Betreiben Sie das Heizkissen nur mit einer Netzspannung von 220~240V.
- Da es durch die elektromagnetischen Felder des Produktes zu unerwünschten Wechselwirkungen mit Herzschrittmachern kommen kann, holen Sie vor der Anwendung ärztlichen Rat ein. Befragen Sie ferner Ihren Arzt vor der Anwendung des Heizkissens auf irritierter, gereizter oder entzündeter Haut.
- Überprüfen Sie das Heizkissen vor jeder Nutzung auf eventuelle Schäden. Diese können durch unachtsame Handhabung entstehen, insbesondere durch das Benutzen im geknickten oder gefalteten Zustand, durch das Beschädigen des Kissens mit Nadeln oder anderen spitzen Gegenständen, durch das Verwenden des Heizkissens ohne den Originalbezug, durch das Ausüben von Druck (z.B. durch das Sitzen auf dem Kissen) sowie durch unvorsichtiges Ziehen oder Drehen am Netzkabel.
- Der Schalter darf während der Anwendung nicht verdeckt, oder auf dem Heizkissen positioniert werden, da er sich während der Nutzung erhitzen kann.
- Falls Sie eine Beschädigung an Ihrem sanowell Heizkissen feststellen, entfernen Sie umgehend den Netzstecker aus der Steckdose; entfernen Sie diesen ebenfalls umgehend, falls das Heizkissen ins Wasser gefallen sein sollte. Fassen Sie es auf keinen Fall an, bevor der Stromkreis unterbrochen wurde!
- Ihr sanowell Heizkissen darf nur von einem durch die hofmann gmbh autorisierten Fachmann repariert und geöffnet werden, bei Zuwiderhandlung erlischt die Garantie.

Anwendung

Mit Ihrem sanowell Heizkissen können Sie wohlige Wärme mittels eines Temperaturreglers exakt dosiert einsetzen und so entspannen. Dank des mitgelieferten Haltebands können Sie das Heizkissen an der gewünschten Stelle positionieren und fixieren und so gezielt die Durchblutung in verspannten Muskelbereichen anregen.

Inbetriebnahme sanowell ComfortTherm S Heizkissen

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- Durch Schieben des Reglers auf die gewünschte Wärmestufe (1-4) nehmen Sie Ihr Gerät in Betrieb. Die rote Kontroll-Leuchte zeigt an, dass das Kissen sich aufheizt. Sie können durch Verschieben des Reglers die Heizintensität regulieren. Die Stufe 1 stellt die geringste, die Stufe 4 die intensivste Heizstufe dar.
- Das Kissen schaltet sich nach einer Nutzungsdauer von 15 Minuten in der Stufe 1 bzw. 90 Minuten in den Stufen 2-4 automatisch ab. Sollten Sie die Anwendung vorher beenden, oder nach Ablauf der 15 bzw. 90 Minuten erneut starten wollen, stellen Sie den Schieberegler auf 0 und nach ca. 1 Minute wieder auf die gewünschte Wärmestufe.
- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Regler zurück auf die Position „0“ schieben. Das rote Kontroll-Lämpchen erlischt.
- Denken Sie bitte immer daran, nach der Nutzung den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Inbetriebnahme sanowell ComfortTherm L, XXL und Soft Heizkissen

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das orangefarbene Kontroll-Lämpchen zeigt an, dass das Gerät bereit ist.
- Betätigen Sie die „On/Off“-Taste, um Ihr sanowell Heizkissen in Betrieb zu nehmen. Das „L“ im Display zeigt an, dass die geringste Heizstufe eingestellt wurde. Um die Wärme zu intensivieren betätigen Sie die Temperaturstufentaste, bis der gewünschte Heizmodus im Display angezeigt wird.
- Das Kissen schaltet sich nach einer Nutzungsdauer von 180 Minuten automatisch ab. Sollten Sie die Anwendung vorher beenden, oder nach Ablauf der 180 Minuten erneut starten wollen, nutzen Sie die „On/Off“-Taste.
- Denken Sie bitte immer daran, nach der Nutzung den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Reinigung und Pflege Ihres Heizkissens

- Reinigen Sie das abgekühlte, nicht an einen Stromkreis angeschlossene Heizkissen mit einem weichen, leicht feuchten Tuch oder einer weichen Bürste. Achten Sie darauf, dass kein Wasser eindringt, und Sie das Kissen erst wieder nutzen, wenn es völlig trocken ist.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und achten Sie darauf, das Kissen ungefaltet an einem kühlen und trockenen Ort aufzubewahren.
- Der Bezug, nicht das Heizkissen selbst, ist entsprechend der Pflegesymbole maschinenwaschbar.

Entsorgung

Die Geräteverpackung sollte der Wertstoff-Wiederverwendung zugeführt werden, die Metallteile des Gerätes der Altmetallentsorgung, Kunststoffteile, elektrische Bauteile und Leiterplatten werden als Elektronikschrott entsorgt. Weitere Auskünfte zur Entsorgung von Problemstoffen gibt Ihnen Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Technische Daten:

Modell	ComfortTherm S	ComfortTherm L	ComfortTherm XXL	ComfortTherm Soft
Spannung:	220~240V, 50Hz	220~240V, 50Hz	220~240V, 50Hz	220~240V, 50Hz
Leistung:	60 Watt	60 Watt	60 Watt	60 Watt
Schalter:	mechanisch, 4 Stufen	digital, 11 Stufen	digital, 11 Stufen	digital, 11 Stufen
Abschalt-automatik:	nach 15 bzw. 90 Minuten	nach 180 Minuten	nach 180 Minuten	nach 180 Minuten
Länge des Netzkabels:	ca. 200 cm	ca. 200 cm	ca. 200 cm	ca. 200 cm
Maße:	30 x 40 cm	35 x 50 cm	40 x 60 cm	35 x 45 cm
Gewicht:	0,45 kg	0,56 kg	0,63 kg	0,40 kg
Artikel-Nr.:	89160	89161	89162	89163

DE

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Garantiebedingungen:

Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Mängelbeseitigung erfolgt nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch von Teilen oder des ganzen Gerätes.

Von der Garantieleistung sind ausgenommen: Schäden, die auf einen unsachgemäßen Gerätegebrauch zurückzuführen sind (z. B. Anschluss an eine falsche Strom- oder Spannungsart, Anschluss an andere ungeeignete Stromquellen, Bruch durch Stürze und Ähnliches). Normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unbedeutend beeinflussen, fallen nicht unter die Garantieleistung.

Die Garantie erlischt bei Eingriffen von Stellen, die nicht von uns autorisiert sind, oder bei Verwendung nicht originaler Ersatzteile.

Im Garantiefall senden Sie bitte das Produkt mit dem original Kaufnachweis an einen unsere Service-Partner bzw. direkt an die hofmann gmbh ein.

Sonstige Ansprüche jeglicher Art aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, soweit unsere Haftung nicht zwingend vorgeschrieben ist. Die Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag gegen den Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt.

Thank you and congratulations.

We are happy that you have chosen a product by hofmann gmbh. Our name stands for innovative and high-quality products.

We want you to enjoy our products and to achieve the desired results. Please read the following instructions for use and care before using your electric heating pad.

The products of hofmann gmbh are subject to constant quality control. If you do find defects, or want to share suggestions or comments on this product, please do not hesitate to contact us.

You can reach us any time.

Your hofmann team

Delivered items:

The product package contains the following items:

- 1 sanowell ComfortTherm electric heating pad
- 1 cover for the sanowell ComfortTherm pad
- 1 Velcro fastening strip
- 1 manual in German, English and French

Safety instructions:

- Please read the manual carefully before using your heating pad for the first time.
- Do not use the heating pad while you sleep or if you are about to fall asleep, as prolonged use, or use at too high a setting, can lead to burns. Do not let children use the heating pad without supervision, keep the pad away from animals and never leave it unattended.
- Do not use your sanowell heating pad if you are sensitive to heat or if you are in a wet environment (e.g. the bathroom).
- Operate the heating pad only at 220~240V.
- Since the electromagnetic fields created by the product may lead to undesired interaction with pacemakers, consult your physician before using the pad. You should also ask a physician before using the heating pad on sensitive, irritated or inflamed skin.
- Check the heating pad for damage before every use. Such damage may be caused by careless handling, i.e. using the pad while it is bent or folded, damaging the pad with needles or other pointed objects, using the pad without the original cover, applying pressure to the pad (e.g. by sitting on it) and pulling or twisting the power cord.
- The switch may grow hot during operation and must therefore not be covered or placed on the heating pad.
- If you detect a defect in your sanowell heating pad, or if you have dropped the pad in water, pull the power plug out of the power outlet immediately. Do not touch the heating pad until the power circuit has been interrupted!
- Your sanowell heating pad may only be repaired and opened by an expert authorized by hofmann gmbh, otherwise the guarantee will expire.

Operation

With your sanowell electric heating pad, you can enjoy pleasant, relaxing warmth at several temperature settings. The fastening strip allows you to position the pad on the desired body part, applying heat and increasing the blood circulation in that area to soothe tense muscles.

Using your sanowell ComfortTherm S heating pad

- Plug the power plug into a power outlet.
- Switch on the heating pad by moving the temperature controller to the desired heat setting (1-4). The red lamp shows that the pad is heating up. You can regulate the temperature by moving the controller. 1 is the lowest, 4 the highest setting.
- After 15 minutes at setting 1 / 90 minutes at settings 2-4, the heating pad is shut off automatically. If you want to shut off the pad sooner, or if you want to start the pad again after the 15 / 90 minutes have elapsed, move the temperature controller to 0 and then after approx. 1 minute back to the desired heat setting.
- Switch off the pad by moving the controller back to "0". The red lamp goes off.
- Please remember to always remove the power plug from the power outlet after use.

Using your sanowell ComfortTherm L, XXL and Soft heating pad

- Plug the power plug into a power outlet. The orange lamp shows that the heating pad is ready for use.
- Use the On/Off button to switch on your sanowell heating pad. The "L" in the display shows that the pad is set to the lowest heat setting. To increase the heat, press the temperature button until the desired heat setting is shown in the display.
- After 180 minutes, the heating pad is shut off automatically. If you want to shut off the pad sooner, or if you want to start the pad again after the 180 minutes have elapsed, press the On/Off button.
- Please remember to always remove the power plug from the power outlet after use.

Cleaning and maintenance

- Pull the power plug and allow the pad to cool off, then clean it with a soft, slightly moist cloth or a soft brush. Make sure that no water penetrates the pad and do not use the pad until it is completely dry.
- Do not use aggressive cleaners. Store the pad in a cool, dry place; do not fold the pad.
- The cover, not the pad itself, can be washed as indicated by the symbols on the label.

Recycling

The Packaging should be disposed of in the garbage recycling, the metal parts of the device in the used metal collection. Plastic parts, electronic pieces and conductors need to be disposed of as electronic garbage. For further information concerning disposal of problem waste contact your nearest recycling center.

Specifications:

Model	ComfortTherm S	ComfortTherm L	ComfortTherm XXL	ComfortTherm Soft
Power supply:	220~240V, 50 Hz	220~240V, 50 Hz	220~240V, 50 Hz	220~240V, 50 Hz
Output:	60 watts	60 watts	60 watts	60 watts
Switch:	mechanical, 4 settings	digital, 11 settings	digital, 11 settings	digital, 11 settings
Automatic Shutoff:	Setting 1 after 15 minutes Setting 2- 4 after 90 minutes	after 180 minutes	after 180 minutes	after 180 minutes
Cord length:	approx. 200 cm	approx. 200 cm	approx. 200 cm	approx. 200 cm
Dimensions:	30 x 40 cm	35 x 50 cm	40 x 60 cm	35 x 45 cm
Weight:	0.45 kg	0.56 kg	0.63 kg	0.40 kg
Article-No:	89160	89161	89162	89163

Subject to technical and design changes in the course of product development.

Warranty

There is a 2 year guarantee for our products, applicable from date of purchase.

Within the prescribed warranty time we will remove all defects of the device, that are based on faulty material or manufacture. Removal of defect occurs at our choice by either repair or replacement of parts or the entire device.

Exempt from warranty are: Defects caused by inappropriate use (f. ex. connection to inappropriate electrical current or voltage, connection to inappropriate sources of electricity, breakage by fall and such). Normal wear and tear that only minimally affects the operational utility of the unit is not subject to the warranty.

Warranty subsides if unauthorized intervention or repair is undertaken, or if non-original parts are used.

In the case of a warranty claim please forward the product with the original receipt to one of our service partners or directly to the hofmann gmbh.

No other claims are valid under the provisions of this warranty, unless our liability is based on legal statute. Claims against the dealer based on the provision of the purchase agreement do not affect this warranty.

Nous vous remercions et vous félicitons pour votre choix !

Nous nous réjouissons beaucoup que vous ayez opté pour un produit de la société hofmann gmbh. Notre nom est synonyme de produits novateurs et d'excellente qualité.

Nous souhaitons que vous ayez beaucoup de plaisir en utilisant nos produits et qu'ils répondent entièrement à vos attentes. Avant d'utiliser votre coussin chauffant, nous vous prions de lire attentivement les indications suivantes relatives à son entretien et à son utilisation.

Les produits de la société hofmann gmbh sont soumis à un constant contrôle de qualité. Si, malgré tous nos efforts, vous veniez à constater des défauts ou désiriez nous faire part de propositions et/ou de votre avis quant à ce produit, n'hésitez pas à nous contacter.

Nous nous tenons toujours à votre disposition.

Votre équipe hofmann

Etendue de la livraison :

La livraison comprend :

- 1 coussin chauffant sanowell ComfortTherm
- 1 enveloppe pour le coussin sanowell ComfortTherm
- 1 bande velcro de fixation
- 1 mode d'emploi en langues allemande, anglaise et française

Directives de sécurité :

- Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
- N'utilisez le coussin chauffant ni pendant votre sommeil, ni lorsque vous risquez de vous endormir, un emploi de longue durée tout comme une utilisation de l'appareil réglé à trop haute température pouvant provoquer des brûlures de la peau. Surveillez toujours les enfants lorsqu'ils se servent du coussin chauffant, tenez-le à l'écart d'animaux et ne le laissez jamais sans surveillance.
- N'utilisez pas votre coussin chauffant sanowell si vous êtes sensible à la chaleur, ni lorsque vous vous trouvez dans un environnement humide (comme p. ex. la salle de bains).
- N'exploitez le coussin chauffant que sous une tension secteur de 220~240V.
- Les champs électromagnétiques générés par le produit pouvant provoquer des interactions non intentionnelles avec des stimulateurs cardiaques, demandez un avis médical avant l'utilisation. Demandez en outre conseil à votre médecin avant l'utilisation du coussin chauffant sur des zones de peau irritées ou enflammées.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le coussin chauffant ne présente pas d'éventuelles détériorations. Celles-ci peuvent être la conséquence d'un manque de soin, notamment en cas d'utilisation en position rabattue ou pliée, de l'endommagement du coussin au moyen d'aiguilles ou d'autres objets pointus, de l'utilisation du coussin chauffant sans l'enveloppe d'origine, d'une pression exercée sur le coussin (p. ex. en s'asseyant dessus) ainsi que d'une traction ou d'une torsion imprudente exercée sur le câble secteur.
- Pendant l'utilisation, l'interrupteur ne doit être ni couvert, ni placé sur le coussin chauffant, étant donné que cet interrupteur peut chauffer pendant l'emploi.
- Si vous constatez une détérioration de votre coussin chauffant sanowell, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise ; de même, débranchez immédiatement cette fiche dans le cas où le coussin chauffant serait tombé dans l'eau. Ne touchez le coussin en aucun cas avant que le circuit électrique n'ait été interrompu !
- Seul un spécialiste agréé par la société hofmann gmbh est habilité à réparer et à ouvrir votre coussin chauffant sanowell ; en cas de non-respect de cette consigne, la garantie expire.

Application

Votre coussin chauffant sanowell vous permettra de vous détendre grâce à une chaleur agréable dosée avec précision au moyen d'un régulateur de température (curseur). Par l'intermédiaire de la bande de fixation livrée avec le coussin, vous pouvez le positionner et le fixer à l'endroit voulu afin d'activer la circulation de manière ciblée dans les zones musculaires contractées.

Mise en service du coussin chauffant sanowell ComfortTherm S

- Branchez la fiche secteur dans la prise.
- En poussant le curseur de température sur le degré de chaleur requis (1-4), vous mettez votre appareil en service. La lampe de contrôle rouge indique que le coussin chauffe. En changeant la position du curseur, vous pouvez réguler l'intensité de chauffage. La position 1 représente le plus faible, la position 4 le plus fort degré de chauffage.
- Le coussin se désactive automatiquement après une durée d'utilisation de 15 minutes en position 1 ou de 90 minutes en position 2-4. Si vous arrêtez l'utilisation avant que ces temps pré-réglés ne soient écoulés, ou si vous désirez remettre le coussin en marche après l'écoulement du temps pré-réglé de 15 ou de 90 minutes, positionnez le curseur sur 0, puis, après écoulement d'une minute environ, de nouveau sur le degré de chauffage requis.
- Pour désactiver l'appareil, repoussez le curseur sur la position « 0 ». La lampe de contrôle rouge s'éteint.
- Nous vous prions de toujours penser à tirer la fiche de secteur de la prise après l'utilisation.

Mise en service du coussin chauffant sanowell ComfortTherm L, XXL et Soft

- Branchez la fiche secteur dans la prise. La lampe de contrôle orange indique que l'appareil est prêt à fonctionner.
- Actionnez la touche « On/Off » pour mettre votre coussin chauffant sanowell en service. Le « L » sur l'écran indique que le degré de chauffage le plus bas a été réglé. Afin d'augmenter le niveau de chaleur, il suffit d'actionner la touche du degré de température jusqu'à ce que le mode de chauffage requis soit indiqué sur l'écran.
- Le coussin se désactive automatiquement après une durée d'utilisation de 180 minutes. Si vous arrêtez l'utilisation avant que ce temps pré-réglé ne soit écoulé, ou si vous désirez le remettre en marche après l'écoulement du temps pré-réglé de 180 minutes, utilisez la touche « On/Off ».
- Nous vous prions de toujours penser à tirer la fiche de secteur de la prise après l'utilisation.

Nettoyage et entretien de votre coussin chauffant

- Nettoyez le coussin chauffant refroidi et non raccordé au secteur avec un chiffon doux, légèrement humide ou une brosse douce. Veillez bien à éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil et à ne le réutiliser qu'après son séchage complet.
- N'utilisez pas de détergents agressifs et veillez à conserver le coussin non plié dans un endroit frais et sec.
- L'enveloppe, mais pas le coussin lui-même, est lavable en machine en respectant les symboles d'entretien.

Evacuation

L'emballage de l'appareil doit être mis au recyclage des matières de valeur, les pièces métalliques de l'appareil à l'évacuation de vieux métaux, les composants électriques et plaquettes sont à évacuer comme déchets électroniques. Veuillez vous renseigner auprès de votre mairie ou de votre usine de traitement des déchets locale concernant l'évacuation des matières problématiques.

Caractéristiques techniques :

Modèle	ComfortTherm S	ComfortTherm L	ComfortTherm XXL	ComfortTherm Soft
Alimentation :	220~240V, 50 Hz	220~240V, 50 Hz	220~240V, 50 Hz	220~240V, 50 Hz
Puissance :	60 Watt	60 Watt	60 Watt	60 Watt
Interrupteur :	mécanique, 4 positions	numérique, 11 positions	numérique, 11 positions	numérique, 11 positions
Dispositif automatique de coupure :	Position 1 après 15 minutes Position 2-4 après 90 minutes	après 180 minutes	après 180 minutes	après 180 minutes
Longueur du câble secteur :	env. 200 cm	env. 200 cm	env. 200 cm	env. 200 cm
Dimensions :	30 x 40 cm	35 x 50 cm	40 x 60 cm	35 x 45 cm
Poids :	0,45 kg	0,56 kg	0,63 kg	0,40 kg
Référence :	89160	89161	89162	89163

FR

Dans le cadre de constantes améliorations de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et esthétiques.

Garantie

Nous assumons une garantie de 2 ans pour nos produits à partir de la date d'achat.

Pendant le temps de garantie nous réparons des défauts de l'appareil qui sont dus à des fautes de matériel ou de fabrication à titre gratuit. Les défauts seront remédiés selon notre choix par réparation ou échanges des pièces ou de l'appareil complet.

La fourniture de la garantie ne comprend pas: de défauts qui sont dus à l'utilisation incorrecte de l'appareil (par exemple branchement à un faux type de courant ou de tension, branchement à d'autres sources de courant non appropriées, rupture par des chutes et similaire). Usure normale et défauts qui n'influencent la valeur ou l'aptitude de l'utilisation de l'appareil qu'un peu, ne rentrent pas dans ces fournitures de la garantie.

La garantie expire en cas des opérations aux lieux qui n'ont pas été autorisées par nous-mêmes ou en cas de l'utilisation des pièces de rechange non originales.

En cas de garantie nous vous prions de retourner le produit soit à un de nos partenaires S.A.V. ou soit directement à la société hofmann gmbh en ajoutant une pièce justificative de l'achat.

Tous les autres titres de tout type de la présente garantie seront exclus pour autant que notre responsabilité ne soit pas obligatoire. Les titres de garantie du contrat d'achat envers le vendeur ne sont pas touchés par cette garantie.



HOFMANN



the wellness and care company

hofmann gmbh
hauensteinstrasse 2a
63776 mömbris
germany

fon: +49 (0) 60 29 · 99 89 · 0
fax: +49 (0) 60 29 · 56 22
e-mail: hallo@hofmanngmbh.de
www.hofmanngmbh.de